

児童・生徒のご家族の皆様へ

本県の新型コロナウイルスの感染状況は、重症者の増加や病床のひっ迫など厳しい状況が続いており、「まん延防止等重点措置」が6月20日まで延長されることとなりました。

こうした中で、子供たちにも多くの感染が発生しています。その感染ルートの約7割はご家族からです。感染症から子供たちを守り、修学旅行や部活動等を含め、子供たちのかけがえのない学びを奪わないためにも、ご家族の皆様の協力が欠かせません。

皆様ご自身のためにも、子供たちのためにも、ご家族皆様で感染防止対策に取り組んでいただきますようお願いいたします。

☆ 具体的には・・・

- ✓ マスクの着用、手洗い、手指消毒の徹底をお願いします。
- ✓ 毎日の健康チェックの継続をお願いします。体調不良時は家から出ないで、速やかに受診を検討してください。
- ✓ 屋外でのBBQ、あるいは家の中でも、同居のご家族以外との食事は控えるようお願いします。
- ✓ ワクチンを接種した祖父母の方などにおかれても、油断することなく、感染防止対策の継続をお願いします。

令和3年5月31日

岐阜県教育委員会

致儿童・学生们的家长

由于本县的新型冠状病毒的感染情况处于比较严峻的情况（重症患者增加，病床不足等），决定延长“蔓延防止等重点措施”到6月20日。

在这种情况下，很多孩子们也被感染了。孩子们感染途径的7成是来自于家人。为了保护孩子们，也为了防止休学旅行，社团活动等对孩子们来说很宝贵的学习机会被剥夺，家长们的协助是不可或缺的。

为了大家自己，也为了孩子们，请家长们积极地协助防止感染对策的实施。

☆ 具体行动

- ✓ 戴口罩，勤洗手，进行彻底的手指消毒。
- ✓ 坚持每天检查身体健康状况。身体不舒服的时候，不出门，迅速就诊。
- ✓ 室外或者室内的BBQ，尽量减少与同居的家人之外的人一起吃饭。
- ✓ 即使家里的爷爷奶奶们已经接种了疫苗，也不能掉以轻心，请继续做好防止感染的对策。

令和3年5月31日
岐阜县教育委员会

Para sa mga Batang Mag-aaral at ang kanilang Pamilya

Ang sitwasyon ng COVID-19 sa Prepektura ay patuloy na nagiging malubha dahil sa pagdami ng bilang ng mga taong may malubhang sakit at paghigpit ng pangangailangan ng hospital beds. Dahil sa sitwasyong ito, ang "Intensive Preventative Measures upang maiwasan ang pagkalat ng COVID-19 (aka Semi-State of Emergency)" ay extended hanggang Hunyo 20.

Sa kasalukuyang sitwasyon, maraming mga impeksyon ang nagaganap sa mga bata. Halos 70% ng pinanggalingan ng impeksyon ay mula sa mga miyembro ng pamilya. Ang kooperasyon ng mga miyembro ng pamilya ay mahalaga upang maprotektahan ang mga bata mula sa nakakahawang sakit at upang maiwasan na ma-ipagkait sa kanila ang minsan lamang na mga masasayang alala sa paaralan, field/school trips, at iba pang mga school clubs activities.

Hinihiling namin sa inyo, kasama ang buong pamilya na magtulungan upang maiwasan ang impeksyon, para sa iyong sarili, sa mga anak, at sa kapwa.

★ Sa partikular . . .

- ✓ Mangyaring magsuot ng mask, at ugaliing maghugas at magdisimpekt ng mga kamay.
- ✓ Mangyaring ipagpatuloy ang pang-araw-araw na pagsusuri sa pisikal na kondisyon. Kung ang pisikal na kondisyon ay hindi maganda, huwag ng lumabas ng bahay at pag-isipang magpatingin kaagad sa doktor.
- ✓ Mangyaring iwasan ang kumain at mag BBQ sa labas man o sa bahay, iwasan kumain kasama ang maraming tao maliban sa iyong pamilya.
- ✓ Para sa mga lolo't lola na nabakunahan na, mangyaring manatiling alerto at gumawa ng maicing mga pangunahing hakbang sa pag-iwas sa impeksyon.

Aos pais e responsáveis

Devido ao contínuo aumento do número de ocupações de leitos e pacientes em estado grave pela COVID-19, as "medidas prioritárias de prevenção à propagação" serão estendidas até 20 de junho em nossa província.

Muitas crianças foram infectadas em meio a esta situação, sendo 70% das vezes o meio familiar a sua origem de propagação. Por isso, a cooperação da família é essencial na prevenção contra infecções, assim evitando privar sua insubstituível aprendizagem, junto de passeios escolares e atividades de clube.

Pedimos que você e sua família trabalhem juntos na prevenção contra a infecção, visando tanto a sua segurança quanto a de seus filhos.

☆ Especialmente...

- ✓ Siga rigorosamente as regras de uso de máscaras e a higienização das mãos e dedos.
- ✓ Verifique constantemente sua saúde, e caso não se sinta bem, não saia de casa e considere consultar um médico.
- ✓ Não faça churrascos ou refeições fora (ou mesmo dentro de casa), com pessoas que não morem com você e sua família.
- ✓ Mesmo que já esteja vacinado, mantenha-se alerta e continue a tomar as medidas para prevenir a infecção.

31 de maio de 2021

Conselho de Educação da Província de Gifu